

## Estudiar - Universidad

### Finlandés

Haluaisin hakea yliopistoon.

Indicar que quieres matricularte

Haluan hakea \_\_\_\_\_.

Indicar que quieres matricularte en una asignatura

kandidaatin ohjelmaan

Tipo de matrícula

jatko-opintoihin

Tipo de matrícula

tohtorin ohjelmaan

Tipo de matrícula

täysiaikaiseen ohjelmaan

Tipo de matrícula

osa-aikaiseen ohjelmaan

Tipo de matrícula

verkossa käytävään ohjelmaan

Tipo de matrícula

Haluaisin opiskella yliopistollanne \_\_\_\_\_.

Indicar la duración de tu periodo de intercambio

lukukauden

Duración de la estancia en la universidad de destino

lukuvuoden

Duración de la estancia en la universidad de destino

Onko opiskelijoille joitakin rajoitteita työhön liittyen?

Informarte de las restricciones laborales para estudiantes

### Rumano

Aș vrea să mă înscriu la universitate.

Aș vrea să aplic la cursul de \_\_\_\_\_ .

**student**

**student cu diplomă**

**doctorand**

**cu normă întreagă**

**cu jumătate de normă**

**la distanță**

**Mi-ar plăcea să studiez la universitatea dumneavoastră pentru că \_\_\_\_\_.**

**un semestru**

**un an academic**

**Care sunt condițiile de lucru pentru studenți?**

Tarvitseeko minun toimittaa alkuperäiset dokumentit vai kopiot?

Preguntar si tienes que presentar documentos originales o fotocopias

**Trebuie să prezint documentele originale sau copii ale acestora?**

Mitkä ovat yliopiston sisäänpääsyvaatimukset?

Para la solicitud de acceso a la universidad

**Care sunt condițiile de admitere la universitate?**

Lähetetäänkö minulle virallinen hyväksymiskirje?

Preguntar si recibirás una carta de aceptación

**Îmi veți trimite o scrisoare de acceptare?**

Tarjoaako yliopisto myös asumuksen?

Preguntar si la universidad proporciona alojamiento

**Oferă universitatea cazare de asemenea?**

Kuuluuko tutkinto-ohjelmaani myös työharjoittelu?

Preguntar si tu plan de estudios contempla periodos de prácticas profesionales

**Există perioadă de practică în planul de studii?**

Tarvitseeko vaihto-opiskelijoiden maksaa yliopistollenne jotakin opiskelusta?

Preguntar si tienes que pagar la matrícula en la universidad de destino

**Studentii care vin cu schimb de experiență trebuie să plătească taxă de înmatriculare?**

Kuinka pääsen seuraamaan hakemukseni etenemistä?

Informarte de cómo consultar el estado de tu solicitud

**Cum pot urmări progresul aplicației mele?**

Mitä kielitaitoja vaaditaan?

Informarte del nivel de idioma necesario para ser aceptado en la universidad

**Care este nivelul de [limba] cerută?**

Miten \_\_\_\_\_ -järjestelmä toimii?

Pedir información sobre el sistema

**Cum este sistemul \_\_\_\_\_?**

opintopiste

Tipo de sistema

**de credite**

arvosana

Tipo de sistema

**de note**

Saanko vaihtoni lopussa todistuksen suoritetuista opinnoistani?

Preguntar si recibirás una copia de tu expediente académico al final de la estancia

**Voi primi o foaie matricolă la finalul mobilității?**

Minkälainen opetustyyli teillä on?

Pedir información sobre el estilo de enseñanza

**Cum este sistemul de predare?**

Onko teillä \_\_\_\_\_?

Pedir información sobre el estilo de enseñanza

**Sunt \_\_\_\_\_ ?**

luentoja

Tipo de clase

**cursuri teoretice**

seminaareja

Tipo de clase

**seminarii**

pienryhmäopetusta

Tipo de clase

**tutoriale**

konferensseja

Tipo de clase

**conferințe**

Minkälaisia kesäkursseja teillä on tarjolla?

Preguntar por la oferta de cursos de la escuela de verano

**ce fel de cursuri oferă școlile de vară?**

Koska tentit ovat?

Preguntar por el periodo de exámenes

**Când se susține sesiunea de examene?**

Mistä saan lisätietoa kaikista valittavista kursseista?

Preguntar dónde conseguir información sobre las asignaturas

**Unde pot găsi informații despre toate cursurile disponibile?**

Onko yliopistolla liikuntatiloja?

Preguntar si la universidad cuenta con instalaciones deportivas

**Are universitatea centru sportiv?**

Kuinka voin liittyä opiskelijajärjestöihin?

Preguntar cómo unirse a las asociaciones de estudiantes

**Cum mă pot alătura asociațiilor studențești?**

Kuinka korkeat elinkustannukset ovat [kaupungissa] arviolta?

Pedir información sobre el coste de la vida en la ciudad

**Care sunt cheltuielile de întreținere estimative în [orașul]?**

## Estudiar - Cursos de idiomas

**Finlandés**

**Rumano**

Mitä kieliä voin opiskella koulussanne?

Informarte de los idiomas que se pueden estudiar en el centro

**Ce limbi străine pot studia în centrul dumneavoastră?**

Pitääkö minun tehdä lähtötasotesti kielitaitojeni arvioimiseksi?

Preguntar si existen pruebas de nivel

**Există un test de evaluare pentru a mi se determina nivelul de limbă?**

Voinko vaihtaa tasoa, jos valitsemani ei olekaan oikea minulle?

Pregunar si es posible cambiarse de nivel en caso de no estar contento

**Există posibilitatea de a fi transferat la alt nivel dacă nu frecventez nivelul potrivit mie?**

Onko teillä tarkempaa kuvausta tutkinto-ohjelmasta?

Preguntar si existen descripciones detalladas de las asignaturas

**Aveți o descriere detaliată a cursului?**

Mikä on opiskelijoiden maksimäärä kursseilla?

Preguntar por el máximo número de estudiantes en cada clase

**Care este numărul maxim de studenți dintr-o clasă?**

Mitä eri tiloja koululla on käytettävissä?

Preguntar por las instalaciones del centro

**Ce facilitări oferă centrul?**

Järjestättekö te myös ekskursioita?

Preguntar si el centro organiza excursiones

**Organizați excursii de asemenea?**

Mitä tutkinto-ohjelmia te tarjoatte?

Informarte sobre los programas que se ofertan

**Ce programă oferiți?**

## Estudiar - Becas

### Finlandés

Haluaisin tietää lisää opintojen rahoittamismahdollisuuksista

Pedir información sobre financiación

### Rumano

**Am venit pentru a cere informații în legătură cu posibilitățile de finanțare**

Mitkä organisaatiot voivat rahoittaa opintoni?

Preguntar qué organismos pueden financiar tus estudios

**Ce organisme îmi pot finanța studiile?**

Tarvitsen taloudellista tukea \_\_\_\_\_ varten.

Indicar que necesitas ayuda financiera

**Am nevoie de ajutor financiar pentru \_\_\_\_\_.**

lukukausimaksut

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

taxă de școlarizare

elinkustannuksi

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

întreținere

lastenhoito

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

îngrijire copii minori

Millaisia stipendejä on saatavilla?

Pedir información sobre becas

Ce fel de burse de studiu sunt disponibile?

## Estudiar - Convalidación de títulos extranjeros

### Finlandés

Haluaisin hyväksiluetuttaa ulkomaalaisen tutkintoni [maassa].

Indicar que quieres convalidar tu título académico en el país de destino

### Rumano

Aș vrea să-mi echivalez certificatul de studii în [țara].

Onko teillä listaa sertifioiduista [kielen] kääntäjistä?

Pedir una lista de traductores jurados en el lenguaje correspondiente

Aveți o listă cu traducători autorizați în [limba]?

Mistä saan hyväksilukutodistuksen?

Preguntar dónde conseguir un certificado de convalidación

Unde pot obține un certificat de echivalare?